Gurripato



Atribución de imagen: Two happy babies, Dominio público

En español: Bebé, rorro

[*sustantivo masculino coloquial*]

Cariñosamente, forma de llamar a un niño pequeño.

Ver: Gurriato, niño de mantilla, Monicaco

• ¡Ay, qué bonita es! ¿Quién se v'a comel a este gurripato tan bonito?

• Vêlahíle está el gurripato riyéndose él solo ena cuna.

Campos semánticos: Apelativos cariñosos Apelativos cariñosos a niños

Comentarios:

Aplicado a niñas, suele decirse también "un gurripato", pero a veces se usa "una gurripata".

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

La RAE recoge dos acepciones diferentes a la usada en Peraleda. La más cercana a ella es *pollo del gorrión*, **gurriato**, pero en Andalucía. Seguramente ese sentido de polluelo el que da significado a la expresión peralea. Otra expresión cariñosa usada para dirigirse a los niños pequeños en peraleo es, precisamente, **gurriato**, y también **gurrión** (que es gorrión en asturleonés).

La palabra **gurripato**, al igual que **gurriato**, es una variación de **gorrión**, tal vez con influencia de **pato**.

Gorriato (o **gurriato**) es en origen un diminutivo de **gorrión** formado con el sufijo **-ato**, del latín **-atus**. Este sufijo se emplea en castellano a veces para designar a la cría de un animal (*ballena? ballenato*), aunque es poco usado, pero es el mismo que tiene **gorrión**? **gorriato**.

En la Edad Media la palabra usada en castellano para este pájaro era, como en todas las lenguas romances, **pardal**. Pero esa palabra significaba varias cosas más y podía ser a veces ambigua, lo que favoreció que esa extraña forma salida de quién sabe qué lugar, **gorrión**, se impusiera en el castellano como la más normal, y junto con **gorrión**, su diminutivo **gorriato** también se extendió.

En las zonas donde **gorriato** pasó a designar también al pájaro adulto nos encontramos con que, siendo ambas variantes del mismo significado, pasó lo que suele ser habitual, que una de las dos variantes desaparece. En Peraleda desapareció **gorrión** y nos quedamos con **gorriato**, además de la variante **gurriato**. El cambio de **O** a **U** se dio también en otras zonas, y es causado por la influencia de la consonante velar, que favorece el cierre de la vocal. En el caso de Peraleda, esta variante **gurriato** es en la actualidad la forma más usada, siendo **gorriato** de menos prestigio.

Aunque no hay consenso sobre el origen de la palabra **gorrión** (origen de nuestro **gurriato**), la más probable parece ser la que lo hace derivar del verbo latino **garrire** (*gorjear*), debido a su canto, que tampoco es que parezca mucho a un gorjeo pero no hay nada mejor de donde tirar. Así, en origen, un **gorrión** sería un pájaro que gorjea mucho.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com